

Nº de Certificado:

Certificación CEMT de control técnico anual para vehículos a motor y remolques¹

Número de Matrícula:

Número del certificado de conformidad:

Marca y modelo del vehículo²:

Número de identificación del vehículo (VIN):

Código y número de serie del motor³:

La empresa,

En calidad de organismo o establecimiento designado y directamente supervisado por la Administración del Estado o Comunidad Autónoma del País de matriculación con la finalidad establecida en el Acuerdo de 1997 de la CEE-ONU o de la Resolución conjunta R.E.1 de la CEE-ONU (TRANS/SC.1/294/Rev.5) modificada en 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) o en sus modificaciones posteriores o en la Directiva 2009/40/CE modificada por la Directiva 2010/48/UE de la Comisión o en sus modificaciones posteriores,

Certifica, por la presente, que el vehículo arriba referenciado, cumple las especificaciones enunciadas en los textos listados a continuación y, cuando menos, cumplen con los puntos de control obligatorios siguientes:

- Dispositivo de frenado (comprendidos los sistemas antibloqueo compatibles con el remolque y viceversa)
- Volante³ y dirección
- Visibilidad
- Faros, dispositivos retroreflectantes y equipamiento eléctrico
- Ejes, ruedas, neumáticos y suspensiones (comprendida la profundidad del dibujo de los neumáticos)
- Chasis y accesorios del chasis (con dispositivos antiencastamiento laterales y trasero)
- Equipamiento diverso, en especial:
 - Triángulo de preseñalización³
 - Tacógrafo (instalación y precintado)³
 - Limitador de velocidad³
- Valor del coeficiente de absorción^{3,4}.

Lugar

Fecha

Firma y sello⁵

Nota: Deberá pasar el próximo control antes de⁶:

1.- Semirremolques incluidos

2.- Tipo de semirremolque si se tratara de un remolque

3.- No rellenar si se trata de un remolque

4.- Conforme al Reglamento CEE-ONU R24.03 o modificaciones posteriores, o a la Directiva 72/306/CEE o modificaciones posteriores, o a la Directiva 2005/78/CE o modificaciones posteriores, no es necesario para EURO VI ni para los motores de encendido por chispa.

5.- Los certificados se podrán rellenar ir sellados y firmados manual o electrónicamente.

6.- 12 meses después de la presente revisión y, como máximo, al finalizar el mes en que corresponda la revisión del año siguiente.

Nr. Des Nachweises:

| |
|---|
| CEMT –Nachweis der technischen Überwachung für Kraftfahrzeuge und Anhänger¹ |
|---|

| |
|-------------------|
| Zulassungsnummer: |
|-------------------|

| |
|--|
| Nummer des Nachweises der Übereinstimmung: |
|--|

| |
|--------------------------------------|
| Fahrzeugtyp und Marke ² : |
|--------------------------------------|

| |
|---------------------------------------|
| Fahrzeugidentifizierungsnummer (FIN): |
|---------------------------------------|

| |
|----------------------------------|
| Motortyp / Nummer ³ : |
|----------------------------------|

Die ,

Behörde oder Einrichtung, die vom Zulassungsstaat im Sinne der UN-ECE Abkommen von 1997 oder der UN-ECE Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) in den Fassung von 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) oder in einer später geänderten Fassung, oder der Richtlinie 2009/40/EG in der Fassung der Richtlinie 2010/48/EU der Kommission oder in einer später geänderten Fassung namhaft gemacht und direkt überwacht wird,

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen dieser Texte entspricht, einschließlich zumindest der folgenden Punkte:

- Bremsanlagen (einschließlich Antiblockiervorrichtung, kompatibel mit dem Anhänger und umgekehrt)
- Lenkrad³ und Lenkanlage
- Sichtverhältnisse
- Leuchten, Rückstrahler und elektrische Anlagen
- Achsen, Räder, Reifen und Aufhängungen (einschließlich minimale Reifenprofiltiefe)
- Fahrgestell und am Fahrgestell befestigte Teile (einschließlich hinterer Unterfahrschutz und seitliche Schutzvorrichtungen).
- Sonstige Ausstattung einschließlich:
 - Warndreieck³
 - Kontrollgerät (Vorhandensein und Unversehrtheit der Siegel)³
 - Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung³
- Absorptionskoeffizient^{3,4}

Ort

Datum

Unterschrift und Stempel⁵

Hinweis: Nächste technische Überwachung erforderlich vor⁶

1.- Einschließlich Sattelanhänger

2.- Anhängertyp, wenn Anhänger

3.- Für Anhänger nicht anwendbar

4.- Gemäß UN-ECE Regelung R24.03 oder in einer später geänderten Fassung oder der Richtlinie 72/306/EWG oder in einer später geänderten Fassung, oder der Richtlinie 2005/78/EG oder der einer später geänderten Fassung, für EURO VI und Fremdzündungsmotoren nicht erforderlich.

5.- Die Nachweisblätter können sowohl manuell als auch in elektronischer Form erstellt ausgefüllt sowie mit Stempelaufdruck und Unterschrift versehen werden.

6.- 12 Monate nach dem Datum des Tests und spätestens vor dem Ende dieses gleichen Monats.

N° de l'attestation:

Attestation CEMT de contrôle technique annuel pour les véhicules à moteur et les remorques¹

Numéro de d'immatriculation:

Numéro de l'attestation de conformité:

Marque et Type du véhicule²:

Numéro d'identification du véhicule (VIN):

Code et numéro de série du moteur³

La ,

en qualité d'organisme ou établissement désigné et directement supervisé par l'Etat d'immatriculation aux fins de l'application de l'Accord de 1997 de la CEE-ONU ou de la Résolution d'ensemble R.E.1. de la CEE-ONU (TRANS/SC.1/294/Rev.5) telle que modifiée en 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) ou amendements ultérieurs ou de la Directive 2009/40/CE amendée par la Directive 2010/48/UE de la Commission ou amendements ultérieur,

atteste, par la présente, que le véhicule désigné ci-dessus est conforme aux spécifications énoncées dans les textes ci-dessus, et portant au moins sur les points de contrôle obligatoires suivants :

- Dispositifs de freinage (y compris les systèmes anti-blocage, compatibles avec la remorque et vice-versa)
- Volant³ et direction
- Visibilité
- Feux, dispositifs rétro-réfléchissants et équipement électrique
- Essieux, roues, pneus et suspensions (y compris la profondeur minimale de sculpture des pneumatiques)
- Châssis et accessoires du châssis (y compris les dispositifs anti-encastrement à l'arrière et sur les côtes)
- Equipements divers, parmi lesquels :
 - Triangle de présignalisation³
 - Tachygraphe (présence et intégrité des sceaux)³
 - Limiteur de vitesse³
- Coefficient d'absorption^{3,4}

Lieu

Date

Signature et cachet⁵**NOTE:** Prochaine attestation de contrôle requise avant le⁶ :

1.- Semi-remorques incluses

2.- Type de remorque s'il s'agit d'une remorque

3.- Ne pas remplir s'il s'agit d'une remorque

4.- Conforme au Règlement CEE-ONU R24.03 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 72/306/CEE ou amendements ultérieurs, ou à la Directive 2005/78/CE ou amendements ultérieurs; n'est pas nécessaire pour EURO VI et pour les moteurs à allumage commandé.

5.- Les certificats peuvent être remplis, porter des tampons et signatures manuellement ou électroniquement.

6.- 12 mois après la date du test, et au plus tard à la fin du mois anniversaire.

Certificate N°:

| |
|--|
| ECMT Certificate of Roadworthiness Test for Motor Vehicles and Trailers¹ |
|--|

| |
|----------------------|
| Registration Number: |
|----------------------|

| |
|-----------------------------------|
| Certificate of compliance Number: |
|-----------------------------------|

| |
|------------------------------------|
| Vehicle Type and Make ² |
|------------------------------------|

| |
|--------------------------------------|
| Vehicle Identification Number (VIN): |
|--------------------------------------|

| |
|-----------------------------------|
| Engine Type / Number ³ |
|-----------------------------------|

The ,

Body or Establishment designated and directly supervised by the State of Registration for the purpose of UNECE Agreement of 1997, or of the UNECE Consolidated Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) as amended in 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) or as subsequently amended, or of Directive 2009/40/EC as amended by Commission Directive 2010/48/EU or as subsequently amended,

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of the texts above, including at least the following items to be compulsory checked:

- Braking system (including antiblocking systems, compatible with the trailer and vice-versa)
- Steering wheel³ and steering device
- Visibility
- Lamps, reflectors and electrical equipment
- Axles, wheels, tyres and suspension (including minimum tread depth of tyres)
- Chassis and chassis attachments (including rear and lateral protective devices)
- Other equipment, including:
 - Warning triangle³
 - Tachograph (presence of and integrity of seals)³
 - Speed limitation device³
- Absorption coefficient^{3,4}

 Place

Date

Signature and stamp⁵

NOTE: Next roadworthiness test required before:⁶

 1.- Semi-trailers included

2.- Trailer Type, if trailer

3.- Not applicable to trailer

4.- According to UNECE regulation R24.3 or as subsequently amended, or to Directive 72/306/EEC or as subsequently amended, or to Directive 2005/78/EC or as subsequently amended; for EURO VI and positive ignition engines not required.

5.- Certificate may be filled in, stamped and signed manually or electronically.

6.- 12 months after the date of the test, and the lasted before the end of this same month.